

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 hora
 - b) Puntuación: hasta 10 puntos
 - c) Deberá traducir el texto propuesto sin la ayuda de ningún diccionario.

A conquista da América ao som dos Beatles

A discografia norte-americana dos "fab four", que inclui álbuns expressamente criados para o mercado dos EUA é hoje reeditada com o som remasterizado nos formatos de CD e para 'download'.

Tinham já álbuns e singles transformados em sucessos maiores na Europa mas, em finais de 1963, os Beatles eram ainda ilustres desconhecidos na América. George Harrison tinha passado alguns dias nos EUA, entrado em lojas e discos e perguntado pelos Beatles... Ninguém parecia então saber do que falava. Antes de fazerem uma primeira visita oficial já tinham editado primeiros discos desse outro lado do Atlântico, com capas, títulos e alinhamentos diferentes, lançando uma obra que só depois de 1966 entraria em sintonia com os lançamentos oficiais de origem. Essa história feita de discos diferentes, mas com canções que por aqui também conhecíamos e agora devolvida aos escaparates das novidades, em lançamentos remasterizados (juntando alguns as versões mono e estéreo) que asseguram a continuação da criação de um catálogo definitivo dos Beatles na era digital.

A conquista da América pelos fab four elevou-os definitivamente a um estatuto de fenómeno global. E resultou não apenas da força das suas canções e pelo esforço da editora, como de uma série de coincidências que transformariam logo a primeira visita do grupo a nova Iorque, em fevereiro de 1964, num verdadeiro acontecimento mediático. A solidez conquistada em 1963 pela beatlemania na Europa e uma série de artigos na imprensa tinham finalmente entusiasmado a Capitol a apostar no grupo que, na origem, tinha sido lançados EUA pela pequena independente Vee Jay Records. A editora aposta então no single *I Want To Hold Your Hand*, e em pouco tempo tem em mãos um primeiro número um americano. A "invasão" tinha começado.

Journal Português, 2013